

Traditional Cultures in the Multiethnic Danube Region: Specifics of the Development

Ada Dizanova¹

Abstract: The article examines the main approaches to the meaning 'traditional culture', shows the peculiarities of the development of the traditional cultures of the main ethnicities of the Ukrainian Danube region: Ukrainians, Russians, Moldovans, Bulgarians, and others, shows follows the interaction of the cultures.

Keywords: traditional culture; ethnicity; multiethnic region; development; language

В настоящее время возрастает интерес к традиционной культуре. Можно даже сказать о ренессансе традиционной культуры. Возникает вопрос: что же собой представляет традиционная культура? Ответ на этот вопрос не так прост: историки, этнологи, культурологи, философы, социологи, рассуждая о традиции, вкладывают в это понятие различный смысл. Чаще всего слово «традиция» употребляется в одном ряду с «обычаем», «ритуалом», «обрядом».

Различные подходы к определению понятий «традиция», «традиционная культура» проанализированы российскими исследователями А.В. Костиной (Kostina, 2009), А.В. Захаровым (Zakharov, 2004). А.В. Захаров осуществляет семантический анализ понятия традиции, останавливаясь на бытовом, этнографическом, философском, социологическом его значении, рассматривает, как соотносятся традиционная культура и теория модернизации.

Мы будем исходить из того, что традиционная культура представляет собой устойчивую, нединамичную культуру, характерной особенностью которой является то, что происходящие в ней изменения идут слишком медленно и поэтому практически не фиксируются коллективным сознанием данной культуры. Традиционная культура — это специфический способ организации

¹ Associate Professor, PhD, Izmail State Liberal Arts University, Department of History of Ukraine, Address: 12, Repin St., Izmail, Ukraine, Tel.: +38048 417 27 50, Corresponding author: ada-dizanova@mail.ru.

жизнедеятельности, основанный на наследовании доминирующих смыслов, ценностей, норм.

Большинство монографий и статей посвящены характеристике традиционной культуры какого-то одного этноса (при этом исследователи не всегда используют понятие «традиционная культура»). Значительный вклад в изучение народов юго-западных районов Одесщины внесли исследователи В. Наулко, А. Пригарин, В. Кушнир, Н. Петрова, А. Ганчев, Г. Стоянова и др.

Учитывая полиэтничный характер украинского Придунавья, мы попытаемся показать специфику развития традиционных культур различных этносов, их взаимовлияние.

Своеобразный этнический состав населения в Придунавье сложился в процессе длительного исторического развития. Через эту территорию прошли десятки различных народов, многие из них остались здесь, считая этот край второй родиной. Волею судеб здесь оказались украинские казаки, переселившиеся в Придунавье после ликвидации Запорожской Сечи; российские старообрядцы, отвергнувшие предпринятую в сер. XVII в. патриархом Никоном и царём Алексеем Михайловичем церковную реформу; болгары, гагаузы, сербы, бежавшие от турецкого гнёта. На формирование этнического состава населения оказала влияние также колонизационная политика российского царизма в XIX – начале XX вв.

Полиэтничность и сегодня является одной из особенностей региона, о чём свидетельствует последняя перепись населения. Наиболее многочисленными были и остаются украинцы, русские, болгары, молдаване. Их расселение в основном носит дисперсный характер, вместе с тем на территории региона имеются сёла, где компактно проживают представители одного этноса.

Каждый из народов, утратив связь с ядром своего этноса, в то же время сохранил свою идентичность, свято оберегая свои традиции, культуру, язык, веру. Вместе с тем, длительное проживание на сопредельной, а иногда и на одной территории, способствовало взаимовлиянию, взаимообогащению культур, толерантному отношению друг к другу

Важной составляющей традиционной культуры того или иного этноса является его хозяйственная деятельность, основу которой в Украинском Придунавье составляло земледелие. Земледелием занимались украинцы, русские, молдаване. Главными сельскохозяйственными культурами края были пшеница, просо, подсолнечник, кукуруза. Выращивание кукурузы связано, прежде всего, с молдавским населением. Заметное место в хозяйственной деятельности болгар, албанцев, швейцарцев занимало виноградарство. Украинцы, болгары, гагаузы были опытными огородниками. Значительную роль в хозяйственной деятельности болгар, молдаван, гагаузов занимало скотоводство. Здесь разводили овец, коз, коров, что оказывало

существенное влияние на рацион питания. Рыбной ловлей традиционно занимались старообрядцы. Основные циклы сельскохозяйственных работ сопровождалась обрядами и обычаями, передававшимися из поколения в поколение.

Местные жители издавна занимались также разнообразными ремёслами и промыслами, среди которых были прядение, ткачество, гончарное производство, кузнечное дело и т. д.

Стремясь передать опыт хозяйствования (или память об этом опыте) последующим поколениям, местное население бережно сохраняет орудия труда, использовавшиеся ранее в сельском хозяйстве. В Измаильском историко-краеведческом музее Придунавья, сельских и школьных краеведческих музеях, этнографическом музее факультета украинской филологии и истории Измаильского государственного гуманитарного университета представлены коллекции сельскохозяйственных орудий труда, инвентаря, приспособлений для прядения, ткачества, гончарства. Центр культуры вина Шабо позволяет познакомиться с развитием виноделия в нашем крае.

Огромную роль в жизни крестьянина играло жилище, которое выполняло множество функций. С древних времён человек тщательно подходил к выбору места строительства жилья. При этом учитывались природно-климатические особенности местности, близость к воде (реке, озеру, лиману), наличие строительных материалов и множество других факторов. Природно-географические, социально-экономические и исторические условия развития различных районов Украины способствовали выбору типа и формы жилища.

Традиционный жилищный комплекс Придунавья относится к так называемому южноукраинскому степному типу, одним из подтипов которого является днестро-дунайский. Для последнего характерно компактное расположение жилья под одной крышей с хозяйственными помещениями в однорядной или Г-образной связке, двухскатные крыши из камыша или рогозы, открытые галереи, печь с отверстием, выходящим в сени (Prigagin, 1998, p. 11).

В сооружении жилищ было много общих черт. Вместе с тем, существовали определённые отличия, обусловленные предыдущим опытом, своеобразными местными условиями. Так, украинцы и русские, проживающие в Вилково и на островах дельты Дуная, использовали так называемый столбовой тип фундамента – дом строился на сваях, которые утрамбовывали с помощью камня и песка. В процессе строительства широко использовался ил для обмазывания. В Украинской Венеции Вилково и сегодня можно увидеть заготовки ила. Болгары, гагаузы, албанцы использовали лампач, саман. Практически у всех народов традиционным было приглашение

родственников и соседей для оказания помощи в особенно трудоёмких работах (толока).

Каждый этап строительства: выбор места, закладка фундамента, закладка балки, строительная жертва, завершение строительства, новоселье – сопровождался определёнными обрядами. Неотъемлемым атрибутом в обрядах служил рушник (вышитое полотенце). Он считался мощным оберегом. Рушник использовался во время закладки дома, в новый дом входили с иконой, вышитым рушником, хлебом – солью. Рушниками украшали новый дом.

В планировке жилищ можно обнаружить сходные черты у украинцев, молдаван, болгар и других этносов. Этнические особенности прослеживаются в значительной степени в интерьере. Украинскую хату украшали рушники. Роль оберегов выполняли рушники, которыми украшали окна и двери. Ни одно важнейшее событие в жизни семьи не обходилось без рушника. Вышивка на рушниках имела глубокое символическое значение: и орнамент, и цвет, и количество изображаемых существ и предметов были важны.

Особенно популярными были полотенца, которыми украшали иконы – иконные рушники или божники. Традиция украшать иконы полотенцами-рушниками характерна почти для всех этносов Украинского Придунавья, за исключением липован. В течение длительного времени они размещали иконы на специальных полках, или угловом столике на высоких ножках, завешивали их красивой тканью или занавеской (Silanteva-Skorobogatova, Kasim & Minkevich, 1996, pp. 139-140). В процессе межкультурной коммуникации произошло заимствование отдельных элементов культуры. В частности, под влиянием соседнего населения липоване также стали украшать иконы рушниками (Dusacova, 2012, p. 23).

У каждого из этносов, проживающих в Придунавье, сложились свои особенности, выразившиеся в композиции, орнаментации, цветовой гамме, средствах шитья. Замечательные коллекции полотенца собраны в музее Придунавья, музее им. А.В. Суворова, музее факультета украинской филологии и истории ИГГУ, сельских этнографических музеях региона. Здесь есть уникальные украинские, болгарские, молдавские, гагаузские полотенца, а также полотенца липован – староверов.

Наличие большого количества старообрядческих икон является отличительной чертой интерьера жилища липован – староверов.

Великолепные ковры ручной работы украшают жилища молдаван, болгар, гагаузов.

Неповторимый колорит и уют создаёт мебель, изготовленная местными мастерами: столы, лавки, полочки, сундуки, детские люльки.

Самобытная культура различных этносов Придунавья отображается в значительной степени в народном костюме. Народный костюм был тесно связан с духовной жизнью народа. Он имел символическое значение, позволял определить этническую, локальную, социальную, иногда даже профессиональную принадлежность его носителя.

Народный костюм представляет собой завершённый комплекс одежды, где каждый элемент, каждая деталь имеет значение. Народный костюм различных этносов отличал материал, из которого он пошит, приёмы его изготовления, специфика декорирования, наличие или отсутствие определённых деталей (головной убор, обувь, украшения).

Главным и в большинстве случаев неотъемлемым элементом костюма является рубашка. Она является важнейшей деталью украинского народного костюма. Для повседневной носки рубашки шили из грубого полотна, для праздничной одежды – из тонкого (обязательно белого цвета). Рубашки или сорочки декорировались вышивкой. Вышиванка была любимой одеждой украинцев. Девушки задолго до замужества шили и вышивали большое количество рубах. Праздничные вышиванки отличались орнаментом, качеством используемых ниток. Свято оберегались свадебные сорочки.

С конца XIX в. рубашки используют в качестве нижнего белья. Влияние европейской моды (новые веяния моды часто проникали в наш край через Дунай) привели к тому, что популярность рубашки – вышиванки снизилась. В недавние времена ношение вышиванки могло рассматриваться как косвенный признак «украинского буржуазного национализма». Сегодня стремительно возрос интерес к вышиванке среди различных слоёв сельского и городского населения, представителей различных возрастов и профессий. Возрождаются вековые традиции шитья и особенно вышивки рубашек и платьев, они «тиражируются» также фабричным способом. Уже традиционными становятся парады вышиванок. Украинская вышиванка стала существенным признаком возросшего самосознания народа.

Не останавливаясь детально на таких составляющих украинского народного костюма, как плахта и красные сапожки, скажем лишь о головном уборе. В костюме девушки особую роль играет лента – веночек. Веночек является символом чистоты, непорочности, юности. Это неотъемлемый атрибут свадебного костюма. В венке важную символическую нагрузку несёт цвет, поэтому цветы и ленты тщательно подбираются и komponуются.

Существенным дополнением к украинскому костюму являются различные украшения: бусы (намысто), перстни, серёжки, браслеты.

Одной из многочисленных этнических групп Придунавья являются россияне. Наиболее своеобразной из них без преувеличения можно назвать староверов – липован. Отрыв от основного этнического ядра обусловил определённый консерватизм их этнокультуры, что проявилось в частности в одежде. На протяжении XIX в. в женской одежде доминировал сарафан. Сарафан украшался парчой, бисером. В зимнем комплексе одежды незаменимой была сибирка – короткий кафтан в талию со сборами и стоячим воротником.

В традиционной одежде липован прослеживаются как общероссийские черты, так и некоторые черты, характерные для украинского народного костюма. Отдельные элементы традиционно-бытовой культуры русского населения Придунавья сохранились до наших дней.

Традиционный болгарский костюм имеет много общих черт с украинским, молдавским, гагаузским. Основным элементом повседневного женского костюма была рубашка (риза). Сначала на рубашках отсутствовал плечевой шов. Позже появился шов на плечах, а также маленький стоячий воротник. В начале XX в. под влиянием городской моды начинают шить рубашки на кокетке с круглым или квадратным вырезом. Рубашки, как и в украинском костюме, постепенно переходят в разряд нижнего белья (Agafonova, 1998, pp. 11-13).

Поверх рубашки надевали сукман - глухой синий или черный шерстяной сарафан без плечевого шва. Такой комплекс одежды был характерен для бессарабских болгарок на протяжении почти всего XIX века. Сукман мог быть льняным, конопляным или хлопковым, но чаще он изготавливался из шерсти (Тругуб, 2007, р. 175). Шерстяные сукманы были черного или темно-синего цвета. С конца XIX в. практически единственным видом женской плечевой одежды стало платье без рукавов с высокой талией. Его носили в основном замужние женщины, девушки носили платье с рукавами.

Важной составной частью женского болгарского костюма, как повседневного, так и праздничного, был фартук из шерстяного полотна. Однако со временем он перестаёт быть обязательным элементом женского костюма и становится исключительно рабочей одеждой. Ещё и сегодня в болгарских сёлах можно увидеть бабушек в коричневых шерстяных фартуках.

Оригинальный головной убор, состоящий из красной шерстяной шапочки (фес), поверх которой особым способом наматывался платок (чумбер), служил дополнением к костюму. И шапочка, и костюм украшались турецкими монетами. Непременным украшением служило монисто из золотых и серебряных алтынов, бусы, серёжки, браслеты.

Разнообразием и буйством красок отличается молдавский народный костюм. Его основу составляла домотканая полотняная рубашка, плахта или юбка,

пояс-кушак, иногда сарафан. Традиционными головными уборами были платочек и марама – длинное полотенце с нежным ажурным сотканым орнаментом. Женский молдавский костюм включал много украшений. У болгар и гагаузов молдаване заимствовали вышитые рубашки, юбки из темной ткани, вышитые платки, домотканые шерстяные фартуки из темной ткани. Свою традиционную и заимствованную одежду молдаване украшали своеобразным геометрическим орнаментом ярких цветов. Описание молдавского народного костюма мы находим у О. Накко (Nakko, 1970, p. 229). Особой популярностью и в наше время пользуются безрукавки, богато украшенные аппликацией и вышивкой.

Гагаузский традиционный женский костюм состоял из рубашки, сарафана, фартука и платка. В начале XX в. одежда девушек и молодых женщин стала разнообразнее, дополнилась платьями. В холодный период времени надевали сразу несколько платьев, одно поверх другого. Зимой носили меховые безрукавки и теплые кофты. Исследователи отмечают, что отдельные элементы народного костюма, например, украшение рубашек вышивкой, гагаузы позаимствовали у молдаван, украинцев, отчасти болгар.

Особое место в гагаузском народном костюме занимал платок (дарты). Существовало несколько традиционных способов завязывания платка. Особенностью традиционного головного убора гагаузок является то, что он состоит из двух платков: тонкого (чаще всего шелкового) светлых тонов («бариз») и более плотного, темного цвета, в основном черного («чембер»). Завязывались платки особым способом, в результате чего создавался характерный для гагаузок силуэт. В нижней платке женщины ходили дома, а верхний завязывали, когда выходили на улицу (Dizanova, 2010, p. 325). Девушек в таких головных уборах изобразил на одной из своих картин известный далеко за пределами края художник П. Чакир.

Особым колоритом отличается цыганский народный костюм, элементы которого (юбки, украшения и т. п.) у представительниц этого этноса в обиходе и сегодня. Яркое цветное платье, или широкая юбка, на голове шелковый платок, завязанный по-цыгански, спускающийся на глаза, однако при этом остаются открытыми шея и уши, которые украшают большие медные серьги в виде колец – таков неповторимый образ цыганской женщины.

Традиционная народная одежда, принадлежащая различным этносам Придунавья, представлена в местных музеях, особенно в Измаильском музее Придунавья. В этнографическом музее ИГГУ есть современные реконструкции одежды, а также коллекция глиняных статуэток – представителей различных этносов нашего края в народных костюмах.

Украинцы, русские, болгары, молдаване, гагаузы, албанцы и другие этносы, проживающие в Украинском Придунавье, сохранили оригинальный

фольклор, песенную и хореографическую культуру. Народные танцевальные и хоровые коллективы, существующие в нашем крае, знакомят современников с лучшими достижениями своего народа.

К сожалению, в рамках одной статьи невозможно всесторонне раскрыть специфику, традиции, обычаи, особенности быта различных народов нашего края.

В сложной современной ситуации очень важным является уважительное, толерантное отношение к представителям «чужого», «не своего» этноса, к традициям и культурным достижениям различных народов. Воспитанию такого отношения к соседям способствует разноплановая работа в ИГГУ. На факультете украинской филологии и истории читается курс «Традиционные культуры этносов Придунавья», который предусматривает ознакомление со спецификой традиционных культур основных этносов Украинского Придунавья, обеспечивает осознание студентами того, что культура каждого из этносов – уникальное многогранное явление, важная составляющая сокровищницы мировой культуры.

References

Agafonova, T. (1998). *Традиційний одяг українців і болгар Південно-Західної України (XIX — перша половина XX ст.) / Ukrainian traditional clothes and Bulgarians South-Western Ukraine (XIX-first half of XX century)*. Київ.

Budzak : historical and ethnographic essays peoples of the south- western districts of Odessa region (2014)/*Буджак: историко-этнографические очерки народов юго-западных районов Одессины*. Одесса.

Dizanova, A. (2010). У сузір'ї народів / In the constellation of nations. *Літературознавчі та етнокультурні парадигми / Literary studies' and ethno-cultural paradigms*. Ізмаїл, pp. 318-327.

Dizanova, A. (2013). Рушник у традиційній культурі етносів українського Придунав'я / Towel in the traditional culture of ethnic Ukrainian Danube. *Філологічна освіта у поліетнічному просторі: регіональний досвід: Збірник наукових статей / Philological education in multiethnic space: regional experience: Collected articles*. Ізмаїл, pp. 264-267.

Dusacova, N. (2012). *Традиционное старообрядческое жилище Прото-Днестровского междуречья и Левобережного Поднепровья (XIX – нач. XXI в.). Автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора истории / Traditional House of Old believers of the Prut-Dniester Interfluve and the Left Bank of the Dniester (XIX – early XXI centuries). Thesis for the degree of Doctor of History*. Кишинев.

Kostina, A. (2009). Традиционная культура: к проблеме определения понятия / Traditional culture: the problem of definition. *Электронный журнал «Знание. Понимание. Умение». - Культурология / Electronic Journal "Knowledge . Understanding. Ability". - Cultural*. Retrieved from <http://www.zpu-journal.ru/e-zpu/2009/4/Kostina/>.

Nakko, O. (1970). *Из Бессарабской старины / From the Bessarabian antiquity: Essays and stories*. Кишинёв.

Prigarin, A. (1998). *Етнічна виразність житла слов'янського населення Південно-Західної України (XIX – XX ст.). Автореферат дисертації на здобуття ступеня кандидата історичних наук / Ethnic severity of the housing South Slavic population of Western Ukraine (XIX -XX centuries)*. Київ.

Silanteva-Skorobogatova V., Kasim G., Minkevich E. (1996). *Вилково город в дельте Дуная (К 250-летию основания) / Vilково town in the Danube Delta (the 250th anniversary of the foundation)*. Одесса: Черноморье.

Trygub, A. (2007). Художні особливості болгарського жіночого плечового одягу на Півдні України XIX – початку XX ст. / Artistic features Bulgarian women's shoulder garments in the South Ukraine XIX - early XX century. *Вісник ХДАДМ / Bulletin KSADA*, Vol. 12, pp. 174-182.

Zakharov, A. (2004). Традиционная культура в современном обществе / Traditsionnaya culture in modern society. *Социологические исследования // Sociological researches*, Vol. 7, pp. 105-115.